



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 46953\*02

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7,5 J x 17 H2

Typ: 75715

Inhaber der ABE und Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH  
DE-67098 Bad Dürkheim

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 46953\*02

Die Firmenbezeichnung des Genehmigungsinhabers wurde

von

**ATS aluStar Wheels Trading GmbH**

in

**ATS Leichtmetallräder GmbH**

geändert.

Flensburg, 02.07.2009

Im Auftrag

  
(A.Unger)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 46953\*02

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Auftraggeber**                   ATS aluStar Wheels Trading GmbH  
Bruchstraße 34  
67098 Bad Dürkheim  
QM-Nr.: QA 05 102 8055/7

**Prüfgegenstand**               PKW-Sonderrad

Modell                            Typ Pegasus  
Typ                                 75715  
Radgröße                        7,5 J x 17 H2  
Zentrierart                      Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
37.04	75715.37.04 / ADX 2 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 54,1	4/100/54,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 3 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 56,1	4/100/56,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 4 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 56,6	4/100/56,6	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 5 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 57,1	4/100/57,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 8 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 59,1	4/100/59,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 10 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 60,1	4/100/60,1	37	615	1990	7/2007
20.07.M	75715.20.07.M / ohne Ring	4/108/65,1	20	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 6 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 58,2	4/100/58,1	37	615	1990	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 2 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 54,1	5/100/54,1	37	650	1990	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 3 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 56,1	5/100/56,1	37	650	1990	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 5 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 57,1	5/100/57,1	37	650	1990	7/2007
45.08	75715.45.08 / ADY 8 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 60,1	5/108/60,1	45	690	2100	7/2007
45.08	75715.45.08 / ADY 9 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 63,4	5/108/63,4	45	690	2100	7/2007
45.08	75715.45.08 / ADY 2 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 65,1	5/108/65,1	45	690	2100	7/2007
37.09.M	75715.37.09.M / ohne Ring	5/110/65,1	37	690	2100	7/2007
37.10	75715.37.10 / ADY 6 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 57,1	5/112/57,1	37	690	2100	7/2007
45.10	75715.45.10 / ADY 6 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 57,1	5/112/57,1	45	690	2100	7/2007
50.10	75715.50.10 / ADY 6 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 57,1	5/112/57,1	50	690	2100	7/2007
37.10	75715.37.10 / ADY 4 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 66,5	5/112/66,6	37	690	2100	7/2007

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
45.10	75715.45.10 / ADY 4 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 66,5	5/112/66,6	45	690	2100	7/2007
50.10	75715.50.10 / ADY 4 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 66,5	5/112/66,6	50	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 8 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 60,1	5/114,3/60,1	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 1 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 64,1	5/114,3/64,1	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 3 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 66,1	5/114,3/66,1	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 4 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 66,5	5/114,3/66,6	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 5 $\varnothing$ 72,6 x $\varnothing$ 67,1	5/114,3/67,1	45	690	2100	7/2007
20.14.W	75715.20.14.W / ADW 1 $\varnothing$ 74,1 x $\varnothing$ 72,6	5/120/72,6	20	690	2100	7/2007
37.14	75715.37.14 / ohne Ring	5/120/72,6	37	690	2100	7/2007
20.14.W	75715.20.14.W / ohne Ring	5/120/74,1	20	690	2100	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 6 $\varnothing$ 63,4 x $\varnothing$ 58,2	5/100/58,1	37	650	1990	7/2007

### Kennzeichnung

KBA-Nummer	46953
Herstellerzeichen	ATS
Radtyp und Ausführung	75715 (s.o.)
Radgröße	7,5Jx17H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Gießereikennzeichen	EXC
Herkunftsmerkmal	GERMANY
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
4/100	195/40R17	37	615
4/108	195/40R17	20	615
5/100	195/40R17	37	650
5/108	195/40R17	45	690
5/112	195/40R17	50	690
5/120	195/40R17	20	690
5/120	195/40R17	37	690

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
5/112	265/60R17	50	700

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 10,16 kg.

### **Hinweise zum Sonderrad**

entfällt

### **Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

**Anlagen**

Beschreibung		17.07.2007
Radzeichnung	1206-Pegasus-75715	05.01.2007
Befestigungsmittelzeichnung	B12	-
Befestigungsmittelzeichnung	B27	-
Befestigungsmittelzeichnung	C17A28	-
Befestigungsmittelzeichnung	B13	-
Befestigungsmittelzeichnung	C17D30	-
Befestigungsmittelzeichnung	B14	-
Befestigungsmittelzeichnung	B39	21.05.1999
Befestigungsmittelzeichnung	D2	-
Befestigungsmittelzeichnung	D6	-
Befestigungsmittelzeichnung	D13	-
Befestigungsmittelzeichnung	W201-6270AV	23.07.2001
Befestigungsmittelzeichnung	C17F27	-
Befestigungsmittelzeichnung	B40	21.05.1999
Befestigungsmittelzeichnung	C17B26	-
Zentrierringzeichnung	63345	22.02.1992
	mit Änderung vom	17.02.1993
Zentrierringzeichnung	7265	16.12.1992
	mit Änderung vom	09.06.1999
Zentrierringzeichnung	7415	02.11.1995
	mit Änderung vom	08.02.1996
Nabenkappenzeichnung	0501-EC11-20	15.06.2001

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 3.September 2008



TUFAN

00126642.DOC

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ 75715  
 Hersteller ATS aluStar Wheels Trading GmbH

**Auftraggeber** ATS aluStar Wheels Trading GmbH  
 Bruchstraße 34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 102 8055/7

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Typ Pegasus  
 Typ 75715  
 Radgröße 7,5Jx17H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
20.07.M	75715.20.07.M / ohne Ring	4/108/65,1	20	615	1990

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 46953  
 Herstellerzeichen ATS  
 Radtyp und Ausführung 75715 (s.o.)  
 Radgröße 7,5Jx17H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen EXC  
 Herkunftsmerkmal GERMANY  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Schraube M12x1,25	Kegel 60°	90	28	VS-Set 0043
S02	Schraube M12x1,25	Kegel 60°	100	28	VS-Set 0043

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55098907) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Citroen  
 Peugeot

Spurverbreiterung innerhalb 2% / Fahrwerksfestigkeitsnachweis liegt vor

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Citroen Berlingo (III) 7****, B9 e2*2001/116*0366*... N129	55,66,80	205/50R17	K42 K49 K50 T89 T93 123	A01 A02 A04
	55,66,80	215/50R17	K42 K44 K49 K50 T90 T91 T93 123	A05 A08 A09 A12 A14 A19 S02
	55,66,80	235/45R17	K42 K44 K49 K50 123	
Citroen C3 F*... e2*98/14,2001/116* 0257-0259,0261, 0289,0317,0318, 0329*..	49-80	205/40R17	K25 K42 K49 K50	A01 A02 A04
	49-80	215/35R17	B48 K25 K42 K46 K49 K50 K56 K90	A05 A08 A09 A12 A14 A19 C35 S01
Citroen C3 Pluriel H**** e2*2001/116*0266*..	50,54,80	205/45R17	K25 K42 K49 K50	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Cbo S01
Citroen C4 L**** e2*2001/116*0302*..	65-130	205/50R17	K42 K50 K56	A01 A02 A04
	65-130	215/45R17	K42 K50 K56	A05 A08 A09
	65-130	225/45R17	K42 K50 K56 Y19	A12 A14 A19
	80, 100	225/45R17	K42 K50 K56 LK6 Y20	A74 Cpe Lim V17 S01
Citroen C4 Picasso U**** e2*2001/116*0345*..	80,92	205/50R17	K50 R37 T93	A01 A02 A04
	80-103	215/50R17	K50 T91	A05 A08 A09
	80-103	225/45R17	K50 T91	A12 A14 A19
	80-103	235/45R17	K42 K50	A74 V17 S01
	80-103	245/45R17	K42 K50 LK6	S01
Citroen C5 D*... e2*98/14* 0215 bis 0221, 0249*..	66-103	205/50R17	Car K45 Lim R37	A01 A02 A04
	66-152	215/45R17	Car Lim T87 T88 T91	A05 A08 A09
	66-152	215/50R17	Car G42 K45 Lim	A12 A14 A19
	66-152	225/45R17	Car K45 Lim	A74 B27 V17 S01
	66-152	235/40R17	K50 Lim M27 R03	
	66-152	235/40R17	Car M27 R03	
	66-152	245/40R17	K50 Lim M44 R03	
	66-152	245/40R17	Car M44 R03	
Citroen C5 R*... e2*2001/116* 0303 bis 0308, 0315,0334,0335, 0347,0348,0353, 0354*..	80-152	215/45R17	Car Lim T87 T88 T91	A01 A02 A04
	80-152	215/50R17	Car K45 Lim	A05 A08 A09
	80-152	225/45R17	Car K45 Lim	A12 A14 A19
	80-152	235/40R17	K50 Lim M27 R03	A74 B27 V17 S01
	80-152	235/40R17	Car M27 R03	
	80-152	245/40R17	K50 Lim M44 R03	
Peugeot 1007 K**** e2*2001/116*0300*..	50-80	195/40R17	T81	A02 A04 A05
	50-80	205/40R17	T80	A08 A09 A12 A14 A19 S01
Peugeot 206 RC 2*RFK* e2*2001/116*0269*..	130	205/40R17	K42 K49 K50	A01 A02 A04
	130	215/35R17	K42 K49 K50	A05 A08 A09 A12 A14 A19 Flh S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot 206 2*...* e2*93/81,98/14, 2001/116* 0085,0168- 0174, 0212,0237-239,0250, 0291,0310,0311, 0343*..	40-100	215/35R17	Cbo Flh K42 K44 K56 T79 T83	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B48 K49 K50 S01
	40-66	205/40R17	Flh G09 K42 K44 K56	
	55-100	205/40R17	Cbo Flh K42 K44 K56 X22	
Peugeot 206 SW 2*...* e2*98/14,2001/116* 0174,0212,0237-239, 0250,291,310-311, 0343*..	44-100	205/40R17	G09 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Car K49 K50 S01
	44-100	215/35R17	K42 T79 T83	
Peugeot 207 CC W**** e2*2001/116*0340*.. - Cabrio-Coupé	80,88,110	205/45R17	T88	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Cbo S01
	80,88,110	215/40R17	A01 K49 T87	
	80,88,110	215/45R17	A01 K49	
Peugeot 207, 207SW W**** e2*2001/116*0340*.. e2*2001/116*0340*..	50-128	205/45R17		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Car Flh S01
	50-128	215/40R17	A01 K49 T87	
	50-128	215/45R17	A01 K49	
Peug. 307 Break/SW 3*...* e2*98/14,2001/116* 0235,0242-245,0251, 0252,0287-288,0299, 0301,0313,0333*..	50-103	205/50R17	K44	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Car K46 K49 K50 K56 V17 S01
	50-103	215/45R17	T87 T88	
	50-103	225/45R17	K44	
Peugeot 307 3*...* e2*98/14,2001/116* 0235,0242-245,0251, 0252,0287-0288, 0290,0299,0301, 0313,0333*..	50-130	205/50R17	K44	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Flh K46 K49 K50 K56 V17 S01
	50-130	215/45R17		
	50-130	225/45R17	K44	
Peugeot 307 CC 3*...* e2*98/14,2001/116* 0235,0243-244,0290, 0313*.. - Cabrio/Coupé	80-130	205/50R17		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Cbo K46 K56 V17 S01
	80-130	215/45R17	T87 T88	
	80-130	225/45R17	K49 K50	
Peugeot 308 4**** e2*2001/116*0362*.. e2*2001/116*0362*..	66-110	205/50R17	A01 K42 R37 T89 T93	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Flh V17 S01
	66-110	215/45R17	R37 T87 T88 T91	
	66-110	215/50R17	A01 G40 K42	
	66-128	225/45R17	A01 K42	
	66-128	235/45R17	A01 G40 K42	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot 308 SW 4**** e2*2001/116*0362*..	66-110	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	66-110	215/45R17	R37 T87 T88 T91	A08 A09 A12
	66-110	215/50R17	A01 G40 K42 T90	A14 A19 Car
	66-128	225/45R17	T90	V17 S01
	66-128	235/45R17	A01 G40 K42	
Peugeot Partner (III) 7****, B9 e2*2001/116*0365*.., N128	55,66,80	205/50R17	K42 K49 K50 T89 T93 123	A01 A02 A04
	55,66,80	215/50R17	K42 K44 K49 K50 T90 T91 T93 123	A05 A08 A09 A12 A14 A19
	55,66,80	235/45R17	K42 K44 K49 K50 123	S02

### Auflagen und Hinweise

**123** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1230 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf ausreichenden Abstand zum Bremssattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A74** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) können auch die Serien-Ventile verwendet werden. Bei der Montage/Demontage der Ventile mit Elektronikteil und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- oder Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

**B27** Die Seilführung bzw. deren Halterung des Handbremsseiles an Achse 1 ist so zu verändern, das mindestens 4 mm Abstand zu der Rad-Reifen-Kombination vorhanden ist.

**B48** Die Seilführung des Handbremsseiles an Achse 2 ist so zu verändern, das mindestens 4 mm Abstand zu den Sonderrädern vorhanden ist.

**C35** Diese Rad-/Reifenkombination gilt nur für Fahrzeugausführungen mit einem Wendekreis von 11,29 m bzw. 2,8 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Werkseitige Ausrüstung mit 6,0x15, ET27 bzw. 6,0x16, ET27 (z.Zt. 1,4i Automatik ww. 5-Gang (54kW), 1,4i 16V (65 kW), 1,6 16V (80 kW), 1,4HDi 16V (66 kW) und 1,4HDi (50 kW) mit "Exclusive-Ausstattung").

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**G09** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 175/70R14, 185/65R14, 195/55R15 oder 205/45R16 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**G40** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Reifengröße 215/55R16, 235/45R17 oder 235/40R18 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G42** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Reifengröße 205/65R15 oder 215/55R16 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K25** Durch Nacharbeit der Kunststoffinnenkotflügel an der Vorderachse im Bereich des Motorschutzes ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen..

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muss erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K90** Auf ausreichenden Abstand der Rad-Reifen-Kombination zum Tankeinfüllrohr/Aktivkohlefilter bzw. dessen Kunststoffverkleidung ist zu achten.

**LK6** An Achse 1 ist durch Begrenzen des Lenkeinschlages oder durch Nacharbeit der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze im Bereich der Radinnenseite eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M27** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Dunlop	SP 8000, SP 9000	---
Bridgestone	S-01	---
Pirelli	P700-Z, P Zero Asim.	---
Uniroyal	RTT2, Rallye 440 (ZR)	---
Michelin	MXX3	---
Continental	CSC, CZ91	---
Goodyear	Eagle ZR, GSA, GSD, GSD+, Eagle F1	---
Fulda	Y 3000, Carat Extremo	---
Semperit	M800	---

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 235/40R17 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7,5 J x 17 H2 montierbar sind.

**M44** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Dunlop	SP 8000	-
Bridgestone	S-01, RE-71	-
Uniroyal	RTT-1, RTT-2 (ZR)	-
Continental	SportContact	-
Goodyear	Eagle F1, Eagle ZR, GSD+	-

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 245/40R17 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7,5 J x 17 H2 montierbar sind.

**R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**T79** Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T80** Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V17** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	195/40R17	215/35R17
Nr. 2	205/40R17	225/35R17
Nr. 3	205/45R17	235/40R17
Nr. 4	205/50R17	225/45R17, 235/45R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 5	215/40R17	245/35R17
Nr. 6	215/45R17	225/45R17, 235/40R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 7	215/50R17	235/45R17, 245/45R17, 275/40R17
Nr. 8	225/45R17	245/40R17, 255/40R17, 265/40R17
Nr. 9	225/50R17	245/45R17, 255/45R17
Nr. 10	225/55R17	245/50R17, 255/50R17
Nr. 11	235/40R17	265/35R17, 275/35R17
Nr. 12	235/45R17	255/40R17, 265/40R17
Nr. 13	235/50R17	255/45R17
Nr. 14	235/55R17	255/50R17
Nr. 15	235/60R17	255/55R17
Nr. 16	245/40R17	255/40R17, 275/35R17
Nr. 17	245/45R17	265/40R17, 275/40R17
Nr. 18	255/45R17	285/40R17

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X22** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig bei Serienbereifung ausschließlich 175/65R14.

**Y19** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit 4-Gang Automatik oder manuellem 5-Gang Getriebe.

**Y20** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit 6-Gang Automatik oder manuellem 6-Gang Schaltgetriebe.

#### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 9 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juli 2007.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 19.August 2008



The image shows a handwritten signature in blue ink on the left. To its right is a circular blue stamp. The stamp contains the following text: 'Technologiezentrum Typprüfstelle' at the top, 'Prüflaboratorium' in the center, 'DIN EN ISO/IEC 17025' below that, 'Reg. Nr. KBA-P 00008-95' below that, and 'TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH' at the bottom.

TUFAN

00126032.DOC